

Re-5,3007

Mail Stop:
Assignment Recordation Services
Director of the U.S. Patent
and Trademark Office
P.O. Box 1450
Alexandria, VA 22313-1450

05-15-2007

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
Patent and Trademark Office



103406092

torney Docket No. 131522

Please record the attached document.

Total number of pages including cover sheet, attachments, and document: 3

1. A. Name of conveying parties:
Takashi HARADA
Yuji MAEGUCHI
Takahiro INADA
B. Additional names of conveying parties attached?
 Yes No

2. A. Name and address of receiving party:
KAWASAKI JUKOGYO KABUSHIKI KAISHA
1-1, HIGASHIKAWASAKI-CHO 3-CHOME
CHUO-KU, KOBE-SHI
HYOGO-KEN, JAPAN

3. A. Nature of conveyance:
 Assignment Merger
 Security Agreement Change of Name
 Other _____
B. Execution Date: ALL - MARCH 14, 2007

B. Additional name & address attached?
 Yes No

4. A. Patent Application No. 11/711,027
C. Title of Application: INDUSTRIAL ROBOT

B. Patent No.(s)
Additional numbers attached? Yes No

5. Name and address of party to whom correspondence concerning document should be mailed:
Name: James A. Oliff
Address: OLIFF & BERRIDGE, PLC
P.O. Box 19928
Alexandria, VA 22320
Phone Number: 703-836-6400
Fax Number: 703-836-2787

6. Total number of applications and patents involved: 1
7. The total fee (37 CFR 3.41) in the amount of \$40.00 was previously charged to Deposit Account No. 15-0461 on April 30, 2007.
8. Credit any overpayment or charge any underpayment to deposit account number 15-0461.

9. Statement and signature.
To the best of my knowledge and belief, the foregoing information is true and correct and any attached copy is a true copy of the original document.
Date: May 9, 2007
James A. Oliff Registration No. 27,075
Stephen P. Catlin, Registration No. 36,101

USPTO

4/30/2007 1:58:49 PM

PAGE

3/005

Fax Server

TO: JAMES A. OLIFF COMPANY: OLIFF & BERRIDGE, PLC

04/26/2007 14:30 FAX 703 836 2787

OLIFF & BERRIDGE, PLC

001

04/26/2007
700322227

Mail Stop: Assignment, Recordation Services Director of the U.S. Patent and Trademark Office P.O. Box 1450 Alexandria, VA 22313-1450		RECORDATION FORM COVER SHEET PATENTS ONLY		U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE Patent and Trademark Office	
				Attorney Docket No. <u>131522</u>	
Please record the attached document. Total number of pages including cover sheet, attachments, and documents: <u>1</u>					
1. A. Name of conveying parties Takeaki HARADA Yuji MAEGUCHI Takahiro INADA B. Additional names of conveying parties attached? <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No			2. A. Name and address of receiving party: KAWASAKI JUKOGYO KABUSHIKI KAISHA 1-1, HIGASHIKAWASAKI CHO 3-CHOME CHUO-KU, KOBE-SHI HYOGO-KEN, JAPAN B. Additional name & address attached? <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No		
3. A. Nature of conveyance: <input type="checkbox"/> Assignment <input type="checkbox"/> Merger <input type="checkbox"/> Security Agreement <input type="checkbox"/> Change of Name <input type="checkbox"/> Other _____ B. Execution Date: <u>ALL - MARCH 14, 2007</u>					
4. A. Patent Application No(s) <u>11/711,027</u> B. Patent No(s) Additional numbers attached? <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No C. Title of Application: <u>INDUSTRIAL ROBOT</u>					
5. Name and address of party to whom correspondence concerning document should be mailed: Name: <u>JAMES A. OLIFF</u> Address: <u>OLIFF & BERRIDGE, PLC</u> <u>P.O. Box 19928</u> <u>Alexandria, VA 22328</u> <u>Phone Number: 703-836-4400</u> <u>Fax Number: 703-836-2787</u>			6. Total number of applications and patents involved: <u>1</u> 7. Please charge Deposit Account No. 15-0461 the total fee (37 CFR 3.41) in the amount of \$40.00. 8. Credit any overpayment or charge any underpayment to deposit account number 15-0461.		
9. Statement and signature. To the best of my knowledge and belief, the foregoing information is true and correct and any attached copy is a true copy of the original document. <u>James A. Oliff</u> James A. Oliff Registration No. 27,075 Jeffrey R. Bousquet Registration No. 57,771 Date: <u>April 26, 2007</u>					

REF. SALES 150851 417 0027

TO: JAMES A. OLIFF COMPANY: OLIFF & BERRIDGE, PLC

04/26/2007 14:30 FAX 703 836 2787

OLIFF & BERRIDGE, PLC

002

K20060013US01

譲渡証 (Translation/日本語訳)

下記に署名した私/私達、は、

ある発明を創出し、これについて合衆国特許出願は

- どこに私/私達により署名され、
- _____ に私/私達により (それぞれ) 署名され、
- に出願され、出願番号が交付され、
- PCT 国際出願 としてに出願され、

その発明は

という名称である。そして、ここにその発明を要する対価で：私/私達は、当該発明/出願について、合衆国とその属領及び全ての外国に於ける全体的かつ独占的な権利、合衆国とその属領及び全ての外国に於いて既に出願されたか等しくは今後出願される権利に關する全ての権利；そして、国際条約、同盟、契約、法令、協定（将来制定されるものを含む）に基づく全ての優先権を伴う一切の権利；を、日本国兵庫県神戸市中央区東川崎町三丁目1番1号に住所を有する川崎重工業株式会社、その後継者、受益人及び法定代理人に対して、譲渡、譲渡、移転するものとする。

さらに、私/私達は、川崎重工業株式会社（以下受益人と言う）が専断ないしは排他的当該発明（以下当該発明という）に關する特許権を、自己の名により、合衆国とその属領及び全ての外国に於いて出願し、特許を受けること；またこの譲渡証の意図と目的を誠実に実行することを求められた場合、下記に署名した私/私達が、当該受益人、その後継者、その被譲渡者、及び法定代理人の費用負担にて、一部継続出願、継続出願、分割出願、特許不出願、特許期延長等を行い、合意的宣誓書、譲渡証、委任状等の書類を作成し、あらゆる法的または衡法的訴訟手続に於いて証言を行うこと；当該発明とその延伸に關して、下記に署名した私/私達が知り得た全ての事実を、当該受益人、後継者、被譲渡者、及び法定代理人に連絡すること；そして当該受益人、後継者、被譲渡者、及び法定代理人に、当該発明の特許権の適切な保護、維持、権利行使するたために望ましいと考慮すること、また、当該発明に關する特許出願に關し、当該受益人、後継者、被譲渡者、及び法定代理人に対して法的権限を付与することが望ましいと考慮することについて、可能な限り行うことを承諾する。

Assignment

For good and valuable consideration, the receipt of which is hereby acknowledged, I/WE, the undersigned,

Takashi HARADA, Yuji MAEGUCHI and Takahiro INADA,

who have created a certain invention for which an application for United States Letters Patent

- executed by ME/US on even date herewith,
- executed by ME/US on _____
- filed on _____ and assigned Serial No. _____
- filed as International Application No. _____

and entitled:

INDUSTRIAL ROBOT

Do hereby sell, assign and transfer to KAWASAKI JUKOGYO KABUSHIKI KAISHA, a corporation of Japan, having a place of business at 1-1, Higashi-Kawasaki-Cho 3-Chome, Chuu-Ku, Kobe-Shi, Hyogo-Ken, Japan, its successors, assigns, and legal representatives, the full and exclusive right to said invention and said application and to any and all inventions described in said application for the United States, its territorial possessions and all foreign countries, and the entire right, title and interest in and to any and all Letters Patent which may be granted therefor in the United States, its territorial possessions and all foreign countries; and in and to any and all continuations-in-part, continuations, divisions, substitutes, revisions, extensions thereof, and all other applications for Letters Patent relating thereto which have been or shall be filed in the United States, its territorial possessions and/or any foreign countries, and all rights, together with all priority rights, under any of the international conventions, unions, agreements, acts, and treaties, including all future conventions, unions, agreements, acts, and treaties;

Agree that KAWASAKI JUKOGYO KABUSHIKI KAISHA, hereinafter referred to as Assignee, may apply for and receive Letters Patent for said invention and said inventions, hereinafter referred to as said invention, in its own name, in the United States, its territorial possessions, and all foreign countries; and that, when requested to carry out in good faith the intent and purpose of this assignment at the expense of said Assignee, its successors, assigns and legal representatives, the undersigned will execute all continuations-in-part, continuations, divisions, substitutes, revisions, extensions thereof, execute all rightful oaths, assignments, powers of attorney and other papers, testify in any legal or quasi legal proceedings; communicate to said Assignee, its successors, assigns or legal representatives all facts known to the undersigned relating to said invention and the history thereof, and generally do everything possible which said Assignee, its successors, assigns, or legal representatives shall consider desirable for aiding in securing, maintaining and enforcing proper patent protection for said invention and for vesting title to said invention and all applications for patents on said invention in said Assignee, its successors, assigns, or legal representatives; and

TO: JAMES A. OLIFF COMPANY: OLIFF & BERRIDGE, PLC

そして、私/私達は、この書面により譲渡された権利や財産に
影響する、如何なる譲渡、授権、寄附権、ライセンス等その他
の譲渡も他の第三者との間で行っていないこと；下記に署名
した私/私達によって、この書面に記載されている権利が所有
されていることを、当該譲渡人、後継者、被譲渡者、及び法定
代理人に対して誓約するものである。

さらに、下記に署名した私/私達はこの譲渡書が英語の部分の
表現によってのみ解釈されることに同意する。

上記を証明するため、私/私達は下記日付で署名する。

Covenant with said Assignors, its successors, assigns, or legal
representatives that no assignment, grant, mortgage, license or
other agreement affecting the rights and property herein
conveyed has been made to others by the undersigned, and that
full right to convey the same as herein expressed is possessed
by the undersigned.

I/WE, the undersigned do further agree that this Assignment is to
be construed solely according to the terms of the English
language portions thereof.

IN TESTIMONY WHEREOF I/WE have hereunto set MY/OUR
signature and on the date indicated below.

第一共同発明者 発明者の署名	日付	Full name of sole or first inventor Takeshi HARADA	
		Inventor's signature	Date
		Takeshi HARADA	Mar. 14, 2007
第二共同発明者 (いる場合) 第二共同発明者の署名	日付	Full name of second joint inventor, if any Yuji MAEGUCHI	
		Second inventor's signature	Date
		Yuji Maeguchi	Mar. 14, 2007
第三共同発明者 (いる場合) 第三共同発明者の署名	日付	Full name of third joint inventor, if any Takeshiro INADA	
		Third inventor's signature	Date
		Takeshiro Inada	Mar. 14, 2007
第四共同発明者 (いる場合) 第四共同発明者の署名	日付	Full name of fourth joint inventor, if any	
		Fourth inventor's signature	Date
第五共同発明者 (いる場合) 第五共同発明者の署名	日付	Full name of fifth joint inventor, if any	
		Fifth inventor's signature	Date
第六共同発明者 (いる場合) 第六共同発明者の署名	日付	Full name of sixth joint inventor, if any	
		Sixth inventor's signature	Date
第七共同発明者 (いる場合) 第七共同発明者の署名	日付	Full name of seventh joint inventor, if any	
		Seventh inventor's signature	Date
第八共同発明者 (いる場合) 第八共同発明者の署名	日付	Full name of eighth joint inventor, if any	
		Eighth inventor's signature	Date